

Pfister®

Raya™
F-529-ERY

Pull-Down Kitchen Faucet
Grifo extraíble curvo para cocina
Robinet de cuisine à bec rétractable

Maintenance & Care Guide

Guía de mantenimiento y cuidado

Guide d'entretien et soin



Maintenance Support • Soporte de mantenimiento • Soutien à la entretien

**For Warranty & Care Information or Ordering
Replacement Parts:**

Para información sobre la garantía y el mantenimiento o
para ordenar piezas de repuesto:

Pour des renseignements sur la garantie et l'entretien ou
pour commander des pièces de rechange :

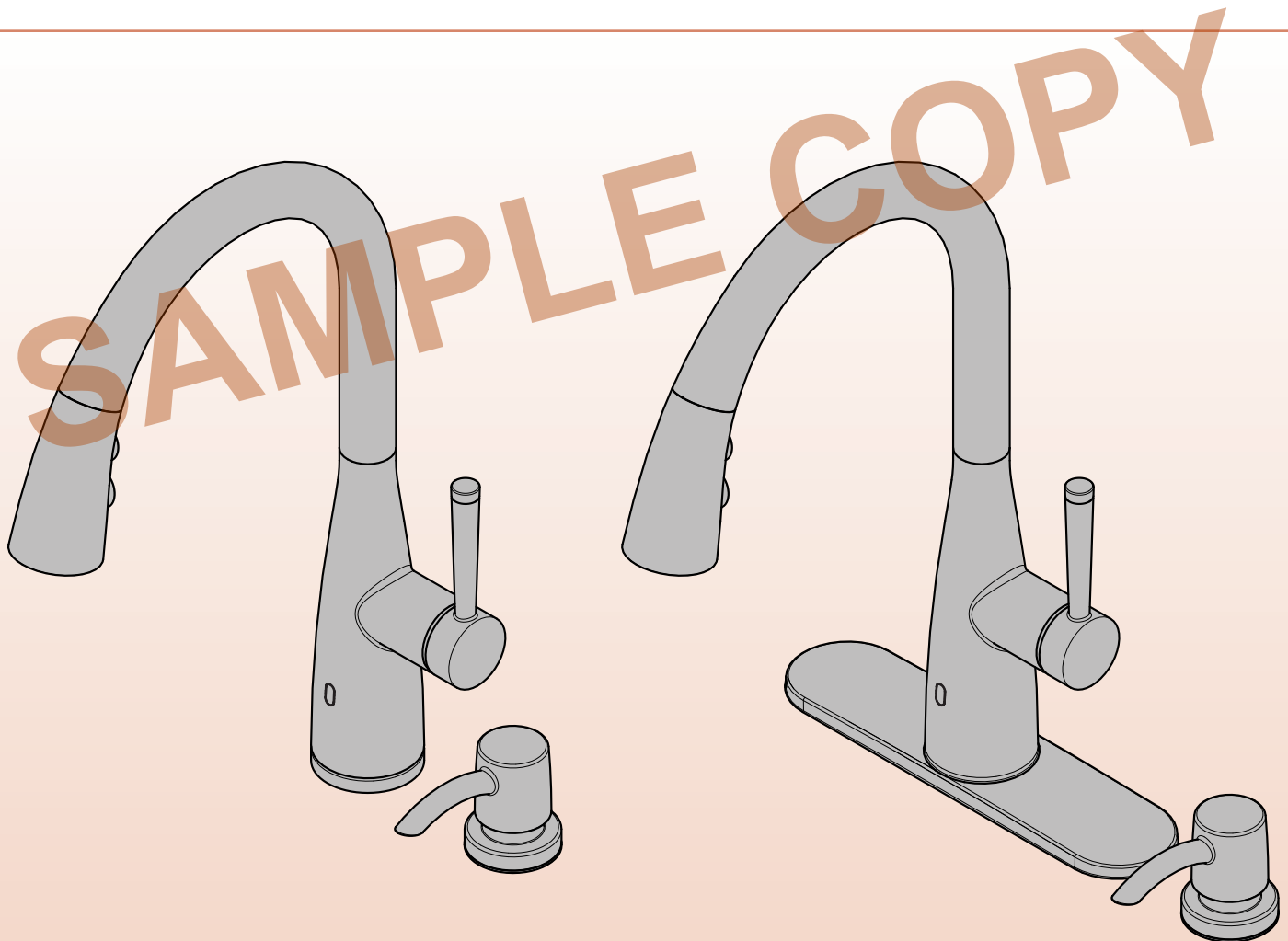
1-800-PFAUCET (732-8238)

pfisterfaucets.com/support

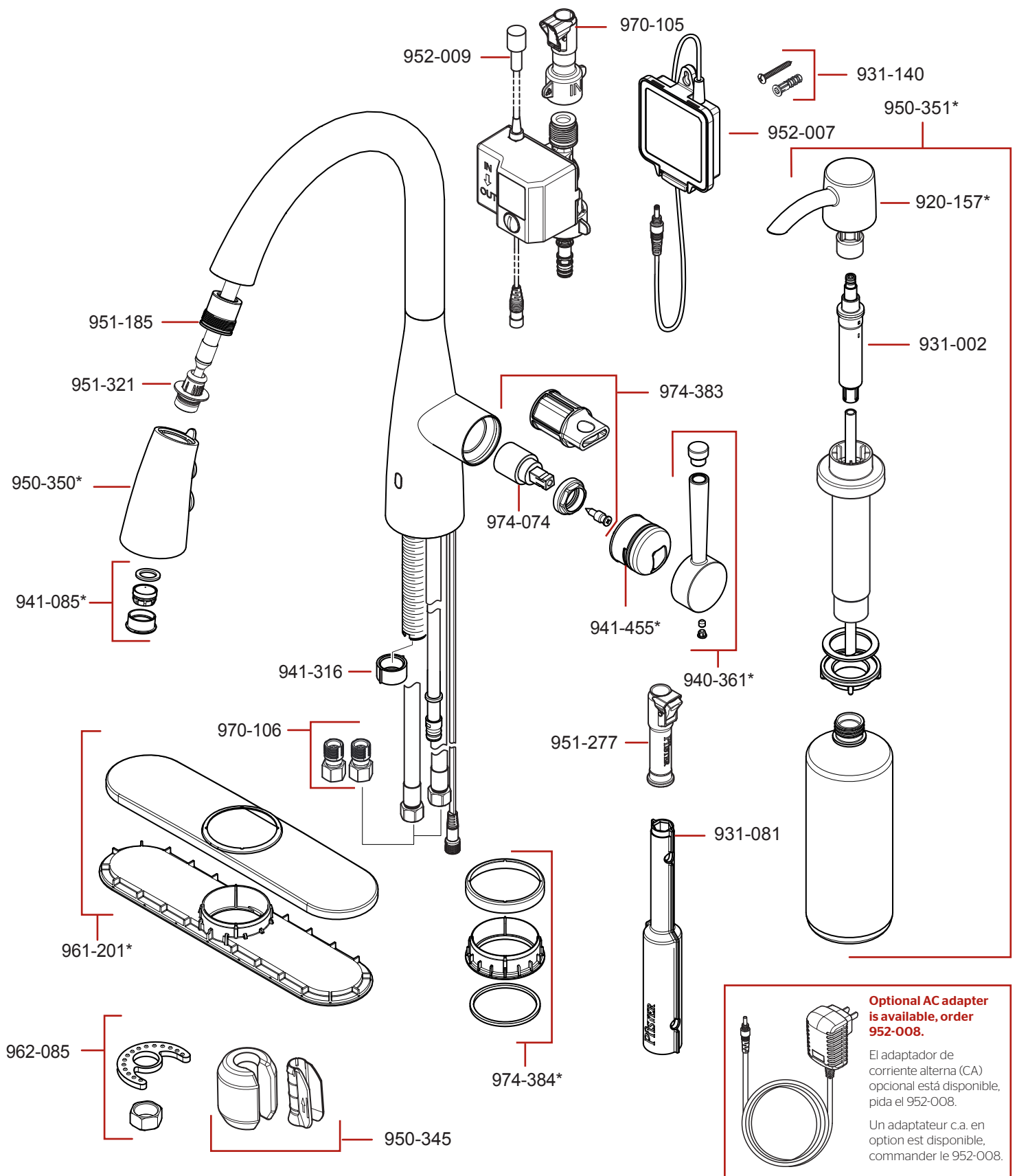
Installation Videos Available
Videos de instalación a disposición
Vidéos d'installation disponibles



pfisterfaucets.com/videos



F529-ERY • Parts Explosion • Desglose de partes • Vue éclatée des pièces



	English	Español	Français
*	Replace * with Finish Letter	Cambio * con la letra de acabado	Remplacer * avec la lettre du fini
GS	Stainless Steel with Spot Defense	Acero Inoxidable con Spot Defense	Acier Inoxydable avec Spot Defense

Maintenance & Care • Mantenimiento y cuidado • Entretien et soin



Turn off water supplies and relieve pressure before working on your faucet!

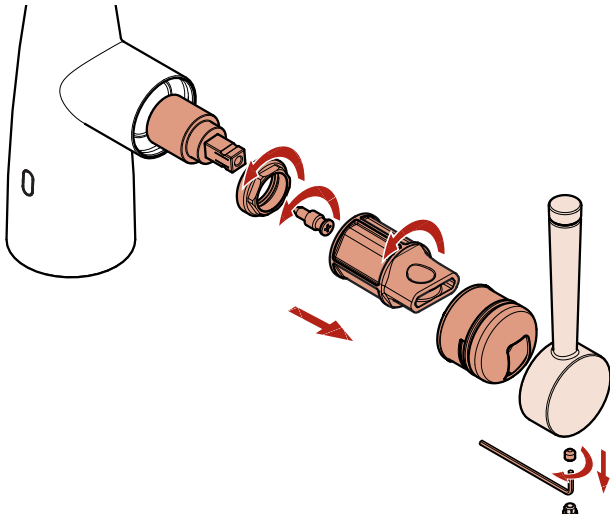
¡Cierre los suministros de agua y alivie la presión antes de trabajar en su grifo!

Couper l'alimentation d'eau et dépressuriser avant de travailler sur le robinet!

Cartridge Removal

Remoción del Cartucho

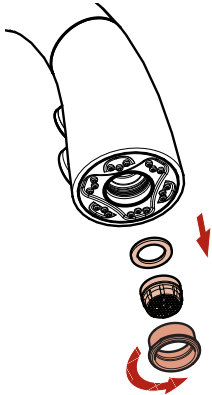
Retrait de la Cartouche



Aerator Cleaning

Limpieza del Aireador

Nettoyage de L'Aérateur

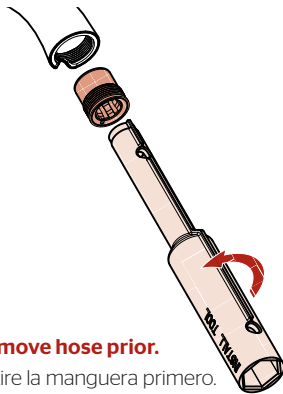


Dock Assembly Removal

Remoción del ensamble en la

plataforma

Retrait du Raccord



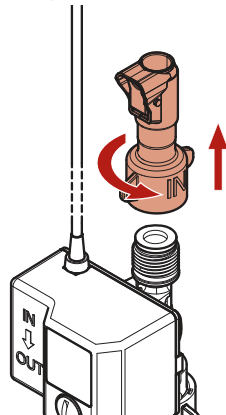
Remove hose prior.

Retire la manguera primero.
Retirer d'abord le tuyau.

Inlet Cleaning

Limpieza de la Entrada

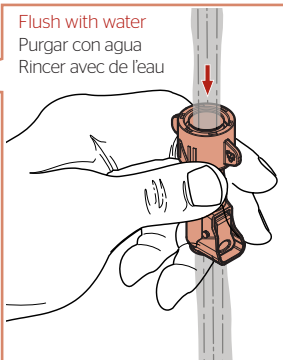
Nettoyage de L'entrée



To remedy low water flow.

Para solucionar el flujo de agua bajo.
Pour résoudre le faible débit d'eau.

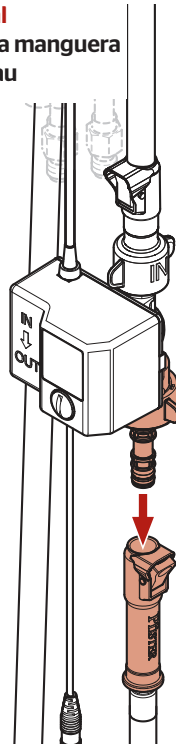
Flush with water
Purgar con agua
Rincer avec de l'eau



Hose Removal

Remoción de la manguera

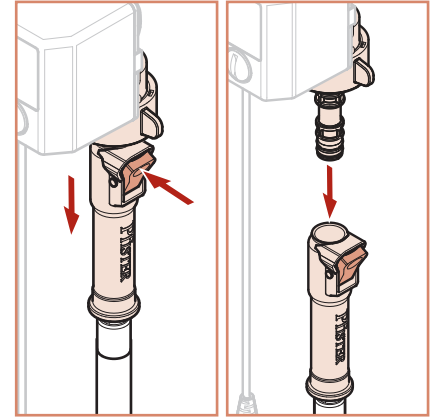
Retrait du tuyau



To remove hose, press on the tab and pull hose connector down.

Para retirar la manguera, presione la pestaña y hale el conector de la manguera hacia abajo.

Pour retirer le tuyau, appuyer sur l'onglet et tirer sur le connecteur de tuyau vers le bas.



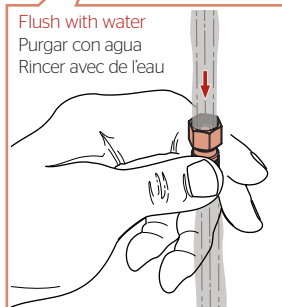
Check Valve Cleaning

Revise la limpieza de la Válvula

Nettoyage du clapet de Retenue



Flush with water
Purgar con agua
Rincer avec de l'eau



English

Cleaning Instructions:

For all handles, decorative finishes, and sensor window, use only a soft damp cloth to clean and shine. Use of polish, detergents, abrasive cleaners, organic solvents or acid may cause damage. Use of anything other than a soft damp cloth will nullify the warranty.

Español

Instrucciones de limpieza:

Para todas las manijas, acabados decorativos y ventana del sensor, utilice únicamente un paño suave mojado para limpiar y pulir. El uso de pulimento, detergente, limpiadores abrasivos, solventes orgánicos o ácido puede ocasionar daños. El uso de cualquier otro método de limpieza distinto de un paño húmedo anulará la garantía.

Français

Instructions de nettoyage:

Pour toutes les poignées, les finis décoratifs, et la fenêtre du capteur, utiliser uniquement un chiffon humide doux pour nettoyer et faire briller. L'utilisation de polis, de détergents, de nettoyants abrasifs, de solvants biologiques ou de produits acides peut endommager le robinet. L'utilisation de tout autre produit qu'un chiffon doux humide annulera la garantie.

For Warranty & Care Information or Ordering Replacement Parts:

Para información sobre la garantía y el mantenimiento o para ordenar piezas de repuesto:

Pour des renseignements sur la garantie et l'entretien ou pour commander des pièces de rechange:

Pfister®

1-800-PFAUCET (732-8238)
pfisterfaucets.com



English

Pfister® Lifetime Mechanical & Pfinish Warranty Covers Finish & Pfunction for as Long as You Own Your Home (Commercial Applications Limit the Duration of the Warranties Provided Below)

Pfister® provides the following Warranties for its products. Proof of Purchase may be required in order to obtain any of the benefits set forth below.

Limited Warranties: Pfister® warrants that for as long as the original purchaser owns the home in which the Pfister® product (the "Product") is originally installed, the Product will be free of all defects in material and workmanship that would impair the intended and proper use of the Product. If the Product is installed in a commercial application, the above mechanical warranty shall be limited for a period of ten (10) years from the date of purchase of the Product.

Pfister® warrants against deterioration of the Product's finish for as long as the original purchaser owns the home in which the Product is originally installed. If the Product is installed in a commercial application, the above finish warranty for Products that do not contain the Pforever finish shall be limited to a period of five (5) years from the date of purchase.

Exclusive Remedy: In the event of any defect in the Product that breaches the foregoing warranties, Pfister®, at its option, will repair or replace the defective part of the Product. Repair or replacement of the Product is the exclusive remedy.

For any remedy under this warranty, Pfister® is to be notified describing the problem. In order to notify Pfister® and receive assistance or service under this warranty, the original purchaser may: (1) call 1-800-Pfaucet (1-800-732-8238) for a consumer service representative who can assist you, or (2) write consumer service department c/o Pfister® Inc., 19701 DaVinci, Lake Forest, CA 92610, and include a description of the problem, model number, your name, address, phone number and approximate date of purchase, or (3) email Pfister®'s customer service department by going to www.Pfisterfaucets.com, or (4) notify the location or distributor from which the Product was purchased. In any case, you may be required to return the Product to Pfister® for inspection and proof of purchase may be required.

Limitations and Exclusions:

Pfister® WILL NOT BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES OR LOSSES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, INCIDENTAL AND/OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED, INCLUDING ANY CLAIM OR BREACH OF WARRANTY HEREUNDER OR ANY OTHER CAUSE, AND WHETHER ARISING IN CONTRACT OR IN TORT (including negligence and strict liability).

Pfister® has the right to discontinue or modify any product at any time. Some states do not allow limitations or exclusions of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

The above warranties do not cover damage resulting from improper maintenance, repair, cleaning or installation, misuse, abuse, alterations, accidents or acts of God.

Español

Pfister® Garantía Mecánica y sobre el Acabado Limitada de por Vida Cubre las funciones y el acabado por el tiempo en que usted sea propietario de su casa (Las Aplicaciones Comerciales Limitan la Duración de las Garantías)

Pfister® suministra las siguientes Garantías para sus productos. Es posible que se requiera la presentación de una Prueba de compra para obtener cualquiera de los beneficios indicados a continuación.

Garantías Limitadas: Pfister® garantiza que por el tiempo en que el comprador original sea propietario de la casa en el que se hubiese instalado inicialmente el producto Pfister® (el "Producto"), este Producto estará libre de todo defecto en material y mano de obra que pueda afectar el uso proyectado y correcto del Producto. Si el Producto se instala en una aplicación comercial, la garantía mecánica que antecede estará limitada a un período de diez (10) años a partir de la fecha de compra del Producto.

Pfister® garantiza el acabado del Producto contra deterioro por el tiempo en que el comprador original sea propietario de la casa en la que hubiese instalado inicialmente el Producto. Si el Producto se instala en una aplicación comercial, la garantía sobre el acabado que precede para Productos que no contengan el acabado "Pforever" estará limitada a un período de cinco (5) años a partir de la fecha de compra.

Recurso exclusivo: En el caso de que haya un defecto en el Producto que viole las garantías que preceden, Pfister®, a su opción, reparará o reemplazará la pieza defectuosa del Producto. La reparación o el reemplazo del Producto es el recurso exclusivo.

Para todo recurso con respecto a esta garantía, Pfister® deberá ser notificado, con una descripción del problema. Para notificar a Pfister® y recibir ayuda o servicio bajo esta garantía, el comprador original puede: (1) llamar al 1-800-Pfaucet (1-800-732-8238) para hablar con un representante de servicio al cliente que lo pueda ayudar, o (2) escribir al departamento de servicio al consumidor, c/o Pfister® Inc., 19701 DaVinci, Lake Forest, CA 92610 U.S.A., e incluir una descripción del problema, el número del modelo, su nombre, dirección, número de teléfono y fecha aproximada de compra, o (3) enviar un e-mail al departamento de servicio al consumidor de Pfister® entrando en la página web www.Pfisterfaucets.com, o (4) avisarle al lugar o al distribuidor en donde se compró el Producto. En cualesquiera de los casos, podría pedirle se devuelva el Producto a Pfister® para su inspección y es posible que se requiera la presentación de una prueba de compra.

Limitaciones y Exclusiones:

Pfister® NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO DAÑO O PERJUICIO, INCLUYENDO, PERO SIN ESTAR LIMITADO A DAÑOS INCIDENTALES Y/O CONSECUENTES, SIN IMPORTAR LA TEORÍA LEGAL A LA QUE SE ALEGUE, INCLUYENDO TODO RECLAMO O VIOLACIÓN DE LA GARANTÍA PRESENTE O CUALQUIER OTRA CAUSA, Y YA SEAN COMO RESULTADO DE LA LEY CONTRACTUAL O LA DE ANTECEDENTES (incluyendo negligencia y responsabilidad estricta).

Pfister® tiene el derecho de discontinuar o modificar cualquier producto en cualquier momento. Ciertos estados no permiten limitaciones o exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que es posible que las limitaciones o exclusiones que preceden no correspondan en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que difieren entre un estado y otro.

Las garantías que preceden no cubren daños y perjuicios ocasionados como resultado de mantenimiento, reparaciones, limpieza o instalación inadecuados, mal uso, abuso, alteraciones, accidentes o causas de fuerza mayor.

Français

Pfister® Une garantie limitée à vie pour ce qui est de l'aspect mécanique et de la finition, tant et aussi longtemps que vous serez propriétaire de votre domicile. (Garantie limitée en cas d'utilisation commerciale- voir ci-dessous)

Veuillez noter qu'une preuve d'achat peut être requise en cas de recours au titre de la garantie.

Garantie limitée : Tant et aussi longtemps que l'acheteur sera propriétaire du domicile dans lequel le produit Pfister® a été installé, nous lui garantissons que ce dernier sera exempt de tout défaut de matériau ou vice de fabrication pouvant entraver l'utilisation correcte tel que prévu. Dans le cas des produits d'utilisation commerciale, la garantie exprimée cidessus est restreinte à une période de dix (10) ans.

Par ailleurs, tant et aussi longtemps que l'acheteur sera propriétaire du domicile dans lequel le produit Pfister® a été installé, nous lui garantissons un article dont la finition ne pourra se détériorer. Dans le cas des produits d'utilisation commerciale qui ne comportent pas la finition "Pforever", la garantie est restreinte à une période de cinq (5) ans.

Recours exclusif : En cas de défaut du produit relevant de la garantie, le fabricant pourra, à sa discrétion, réparer ou remplacer la partie défectueuse. Cette mesure constitue un recours exclusif. Pour tout recours au titre de la garantie, les clients doivent communiquer avec le fabricant pour lui faire part du problème. L'acheteur d'origine peut : (1) composer le 1-800 732-8238 pour parler à un représentant qui l'assistera; (2) écrire au service à la clientèle : Pfister® Inc., 19701 DaVinci, Lake Forest, CA 92610 U.S.A., et fournir une explication du problème, en précisant le numéro de modèle, son nom, son adresse et son numéro de téléphone, ainsi que la date d'achat approximative; (3) communiquer par courrier électronique avec le service à la clientèle en utilisant le site www.Pfisterfaucets.com, ou (4) aviser le détaillant qui a vendu le produit. On peut être obligé de retourner le produit au fabricant, et une preuve d'achat peut être exigée.

Limitations et exclusions :

Pfister® NE SERA PAS RESPONSABLE DES AUTRES DOMMAGES OU PERTES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTES, INDÉPENDAMMENT DE TOUTE THÉORIE JURIDIQUE, Y COMPRIS TOUTE RÉCLAMATION SELON LAQUELLE IL Y AURAIT EU RUPTURE DE GARANTIE, QUE CE SOIT PAR RAPPORT À UN CONTRAT OU PAR VOIE DE NÉGLIGENCE (cela comprend la négligence et la responsabilité stricte).

Pfister® se réserve le droit de discontinuer ou de modifier un produit en tout temps. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects, de sorte que la limitation exprimée peut ne pas s'appliquer. La présente garantie octroie aux clients certains droits d'ordre juridique, et ceux-ci pourraient en avoir d'autres, selon la province où ils habitent.

La garantie ne s'applique pas aux dommages résultant d'un entretien, d'un nettoyage ou d'une installation fautivement effectués, ou encore d'usages fautifs, d'abus, de modifications, d'accidents ou de catastrophes naturelles.